



Υπηρεσία Τύπου και  
Πληροφόρησης

Γενικό Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης  
**ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝ ΤΥΠΟΥ αριθ. 61/11**

Λουξεμβούργο, 16 Ιουνίου 2011

Αποφάσεις στις υποθέσεις T-185/06 L'Air liquide SA κατά Επιτροπής,  
T-186/06 Solvay SA κατά Επιτροπής, T-191/06 FMC Foret SA κατά  
Επιτροπής, T-192/06 Caffaro Srl κατά Επιτροπής, T-194/06 SNIA SpA κατά  
Επιτροπής, T-195/06 Solvay Solexis SpA κατά Επιτροπής, T-196/06 Edison  
SpA κατά Επιτροπής, T-197/06 FMC Corp. κατά Επιτροπής

**Στις υποθέσεις που αφορούν τη σύμπραξη σχετικά με το υπεροξειδίο του υδρογόνου και το υπερβορικό άλας, το Γενικό Δικαστήριο ακυρώνει την απόφαση της Επιτροπής καθόσον αφορά την L'Air liquide και την Edison**

*Περαιτέρω, το πρόστιμο της Solvay, αρχικώς ποσού 167,06 εκατομμυρίων ευρώ, μειώνεται στα 139,50 εκατομμύρια ευρώ*

Με απόφαση της 3ης Μαΐου 2006<sup>1</sup>, η Επιτροπή επέβαλε πρόστιμα συνολικού ύψους 388,13 εκατομμυρίων ευρώ σε διάφορες εταιρίες για τη συμμετοχή τους σε σύμπραξη στην αγορά του υπεροξειδίου του υδρογόνου και του υπερβορικού άλατος (που αποτελούν λευκαντικούς παράγοντες). Μεταξύ των εταιριών στις οποίες επιβλήθηκαν κυρώσεις περιλαμβάνονταν η Edison και η θυγατρική της κατά τον χρόνο των πραγματικών περιστατικών (Ausimont SpA, νυν Solvay Solexis), η Solvay, η FMC και η θυγατρική της (FMC Foret), καθώς και η SNIA και η θυγατρικής της (Caffaro). Η συμμετοχή στη σύμπραξη της εταιρίας L'Air Liquide είχε παύσει πέντε και πλέον έτη πριν από τις πρώτες διερευνητικές ενέργειες της Επιτροπής. Κατά συνέπεια, λόγω παραγραφής, δεν της επιβλήθηκε πρόστιμο, πλην όμως περιελήφθη μεταξύ των αποδεκτών της απόφασεως.

Η σύμπραξη, η οποία διήρκεσε από τις 31 Ιανουαρίου 1994 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2000, συνίστατο κυρίως στην ανταλλαγή, μεταξύ των ανταγωνιστών, εμπιστευτικών πληροφοριών σχετικά με τις αγορές και τις επιχειρήσεις, στον περιορισμό και στον έλεγχο της παραγωγής, στην κατανομή των μεριδίων αγοράς και των πελατών, καθώς και στον καθορισμό και στην παρακολούθηση των τιμών.

Οι εμπλεκόμενες εταιρίες άσκησαν προσφυγή ενώπιον του Γενικού Δικαστηρίου ζητώντας την ακύρωση της απόφασεως της Επιτροπής ή τη μείωση των αντίστοιχων προστίμων τους.

Το Γενικό Δικαστήριο **αποφασίζει να ακυρώσει την απόφαση όσον αφορά την Air Liquide και την Edison**, στο μέτρο που η Επιτροπή δεν έλαβε διεξοδικώς θέση επί των αποδεικτικών στοιχείων που προσκόμισαν οι εταιρίες αυτές προκειμένου να ανατρέψουν το τεκμήριο κατά το οποίο ασκούσαν καθοριστική επιρροή επί της συμπεριφοράς των θυγατρικών τους, των οποίων το κεφάλαιο κατείχαν κατά 100%. Το Γενικό Δικαστήριο υπενθυμίζει ότι η υποχρέωση της Επιτροπής να αιτιολογήσει την απόφασή της επί του σημείου αυτού προκύπτει σαφώς από το ότι το εν λόγω τεκμήριο είναι μαχητό, για δε την ανατροπή του οι μητρικές εταιρίες όφειλαν να προσκομίσουν αποδείξεις περί του συνόλου των οικονομικών, οργανωτικών και νομικών δεσμών μεταξύ αυτών και των θυγατρικών τους.

Κατά συνέπεια, η απόφαση της Επιτροπής ακυρώνεται καθόσον αφορά τις δύο αυτές εταιρίες, πράγμα που συνεπάγεται, μεταξύ άλλων, την ακύρωση του προστίμου ύψους 58,13 εκατομμυρίων ευρώ που επιβλήθηκε στην Edison. Όσον αφορά την Air Liquide, στην οποία δεν είχαν υποβληθεί χρηματικές κυρώσεις, η απόφαση του Γενικού Δικαστηρίου συνεπάγεται την εξάλειψη της διαπιστώσεως της συμμετοχής της στην παράβαση.

<sup>1</sup> Απόφαση C(2006) 1766 τελικό της Επιτροπής, της 3ης Μαΐου 2006, σχετικά με διαδικασία δυνάμει του άρθρου 81 [ΕΚ] και του άρθρου 53 της Συμφωνίας για τον ΕΟΧ (υπόθεση COMP/F/38.620 – Υπεροξειδίο του υδρογόνου και υπερβορικό άλας), *ΕΕ της 13ης Δεκεμβρίου 2006*, L 353, σ. 54.

**Όσον αφορά τη Solvay**, το Γενικό Δικαστήριο θεωρεί ότι η Επιτροπή υπέπεσε σε πλάνη κατά την εκτίμηση των πραγματικών περιστατικών, όσον αφορά το χρονικό διάστημα κατά το οποίο η επιχείρηση μετέσχε στην παράβαση, η οποία κατά τις διαπιστώσεις της Επιτροπής διαπράχθηκε από τις 31 Ιανουαρίου 1994 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2000. Συγκεκριμένα, το Γενικό Δικαστήριο εκτιμά ότι τα αποδεικτικά στοιχεία τα οποία διαθέτει η Επιτροπή δεν συνιστούν δέσμη επαρκών ενδείξεων για να θεμελιωθεί η διαπίστωση της Επιτροπής σχετικά με τη συμμετοχή της Solvay στην παράβαση, κατά την περίοδο μεταξύ της 31ης Ιανουαρίου 1994 και του Μαΐου 1995. Κατά συνέπεια, το Γενικό Δικαστήριο αποφασίζει να μειώσει το ύψος του προστίμου που επιβλήθηκε στη Solvay, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η περιορισμένη διάρκεια της συμμετοχής της στη σύμπραξη.

Περαιτέρω, το Γενικό Δικαστήριο απορρίπτει το επιχείρημα της Solvay ότι η αίτησή της περί επιεικούς μεταχειρίσεως<sup>2</sup> έπρεπε να θεωρηθεί ότι υποβλήθηκε κατά τον χρόνο κατά τον οποίο επικοινωνήσε τηλεφωνικώς με την Επιτροπή και ζήτησε την πραγματοποίηση συναντήσεως προκειμένου να προβεί σε προφορική δήλωση. Το Γενικό Δικαστήριο υπενθυμίζει ότι, για να μπορεί να ζητήσει μείωση του ύψους του προστίμου, η εταιρεία πρέπει να προσκομίσει αποδεικτικά στοιχεία που να αντιπροσωπεύουν σημαντική προστιθέμενη αξία σε σχέση με αυτά που είχε ήδη στην κατοχή της η Επιτροπή. Συνεπώς, όταν αποφασίζει να διαβιβάσει προφορικώς πληροφορίες, η εταιρεία πρέπει να λαμβάνει υπόψη τον κίνδυνο ότι ένα άλλο μέλος της συμπράξεως ενδέχεται να διαβιβάσει στην Επιτροπή, εγγράφως και πριν από αυτήν, τέτοια αποδεικτικά στοιχεία.

Επιπλέον, το Γενικό Δικαστήριο υπενθυμίζει ότι η Solvay έτυχε μείωσης του ποσού του προστίμου κατά 10 % λόγω της συνεργασίας της με την Επιτροπή κατά τη διάρκεια της έρευνας. Ωστόσο, το Γενικό Δικαστήριο διαπιστώνει ότι κακώς η Επιτροπή έκρινε ότι τα στοιχεία που παρέσχε η εταιρεία είχαν ουσιαστικά επιβεβαιώσει ορισμένες πληροφορίες που είχαν ήδη γνωστοποιήσει δύο άλλες εταιρίες, μέλη της συμπράξεως. Το Γενικό Δικαστήριο θεωρεί, μεταξύ άλλων, ότι τα στοιχεία που διαβίβασε η Solvay χρησιμοποιήθηκαν ευρέως στην απόφαση της Επιτροπής και ότι η εταιρεία ήταν η πρώτη που υπέβαλε αποδεικτικά στοιχεία όσον αφορά ορισμένες παραβατικές συμπεριφορές που παρέσχον τη δυνατότητα στην Επιτροπή να αποδείξει ορισμένες από τις κύριες πτυχές της επίμαχης συμπράξεως. Επομένως, το Γενικό Δικαστήριο αποφασίζει ότι η μείωση του ποσού του προστίμου που χορηγήθηκε στην προσφεύγουσα λόγω της συνεργασίας της πρέπει να ανέλθει στο 20 %.

Κατά συνέπεια, **το ποσό του προστίμου που επιβλήθηκε στη Solvay, από ένα αρχικό ποσό 167,06 εκατομμυρίων ευρώ μειώνεται από το Γενικό Δικαστήριο στα 139,50 εκατομμύρια ευρώ.**

**Όσον αφορά τις άλλες εμπλεκόμενες εταιρίες, το Γενικό Δικαστήριο απορρίπτει το σύνολο των επιχειρημάτων τους και αποφασίζει να διατηρήσει το ποσό των προστίμων που τους επιβλήθηκαν.**

Εταιρίες	Πρόστιμα που επιβλήθηκαν από την Επιτροπή	Απόφαση του Γενικού Δικαστηρίου
L'Air Liquide SA (Γαλλία)	0	Ακύρωση της αποφάσεως της Επιτροπής όσον αφορά τη L'Air liquide SA
Solvay SA (Βέλγιο)	167,06 εκατ. ευρώ	Μείωση του προστίμου στα 139,50 εκατ. ευρώ
Edison SpA και Solvay Solexis SpA (πρώην Ausimont) (Ιταλία)	Edison SpA - 58,13 εκατ. ευρώ εκ των οποίων 25,62 αλληλεγγύως με τη Solvay Solexis SpA	Ακύρωση της αποφάσεως της Επιτροπής όσον αφορά την Edison SpA και απόρριψη της προσφυγής της Solvay Solexis SpA

<sup>2</sup> Κατ' εφαρμογή της ανακοινώσεως της Επιτροπής, της 19ης Φεβρουαρίου 2002, σχετικά με τη μη επιβολή και τη μείωση των προστίμων σε περιπτώσεις συμπράξεων (καρτέλ) (EE C 45, σ. 3).

Caffaro Srl και SNIA SpA (Ιταλία)	αλληλεγγύως: 1,08 εκατ. ευρώ	Απόρριψη των προσφυγών
FMC Foret SA (Ισπανία) και FMC Corporation (Ηνωμένες Πολιτείες)	αλληλεγγύως: 25 εκατ. ευρώ	Απόρριψη των προσφυγών

---

**ΥΠΟΜΝΗΣΗ:** Κατά της απόφασης του Γενικού Δικαστηρίου μπορεί να ασκηθεί αναίρεση, περιοριζόμενη σε νομικά ζητήματα, ενώπιον του Δικαστηρίου, εντός δύο μηνών από της κοινοποίησής της.

**ΥΠΟΜΝΗΣΗ:** Η προσφυγή ακυρώσεως αποσκοπεί στην ακύρωση πράξεων των οργάνων της Ένωσης που αντιβαίνουν στο δίκαιο της Ένωσης. Υπό ορισμένες προϋποθέσεις, τα κράτη μέλη, τα όργανα της Ένωσης και οι ιδιώτες μπορούν να ασκήσουν προσφυγή ακυρώσεως ενώπιον του Δικαστηρίου ή του Γενικού Δικαστηρίου. Αν η προσφυγή είναι βάσιμη, η πράξη ακυρώνεται. Το καθού όργανο της Ένωσης οφείλει να καλύψει το ενδεχόμενο κενό δικαίου που δημιουργεί η ακύρωση της πράξεως.

---

*Ανεπίσημο έγγραφο προοριζόμενο για τα μέσα μαζικής ενημερώσεως, το οποίο δεν δεσμεύει το Γενικό Δικαστήριο*

Το [πλήρες κείμενο](#) της απόφασης είναι διαθέσιμο στην ιστοσελίδα CURIA από την ημερομηνία δημοσίευσής της

Επικοινωνία: Estella Cigna-Αγγελίδη ☎ (+352) 4303 2582